

儋口

Drawn



休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 -
的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的
日 --

在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜

當快樂歡喜

在此日中間

當快樂歡喜

“Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind. This is the first and greatest commandment. And the second is like it: Love your neighbor as yourself. All the Law and the Prophets hang on these two commandments.”

你著盡心、盡性、盡意疼主你的上帝。此個誠是大的，亦是頭一個，第二個亦相親像，是講，你著疼厝邊親像自己。此兩條誠是全律法佻先知的總根頭。

新的誠命

你著盡心、盡性、盡意疼主
你的上帝。此個誠是大的，
亦是頭一個，第二個亦相親
像，是講，你著疼厝邊親像
自己。此兩條誠是全律法恰
先知的總根頭。 （馬太 22 章 37-40

**Holy, holy, holy
Lord, God Almighty
Early in the morning our song shall
rise to Thee**

**Holy, holy, holy
Merciful and mighty
God in three persons blessed Trinity**

Holy, holy, holy
Though the darkness hide Thee
Though the eye of sinful man thy
glory may not see

Only Thou art holy; there is none
beside Thee

Perfect in power, in love, and purity

Holy, holy, holy
Lord, God Almighty
All Thy works shall praise Thy name
in earth and sky and sea
Holy, holy, holy
Merciful and mighty
God in three persons blessed Trinity

禱告



CREATE IN ME A CLEAN HEART

**Create in me a clean heart, O God,
And renew a right spirit within me.
Create in me a clean heart, O God,
And renew a right spirit within me.**

CREATE IN ME A CLEAN HEART
CHORUS:

Cast me not away from Thy presence,

Oh ,God

Take not Thy holy Spirit from me.

Restore unto me the joy of Thy
salvation;

And renew a right spirit within me.

上帝十條誡

The 10 Commandments



**第一誡：我以外，你
不可有別的上帝。**

You shall have no other gods before M
e.

**第二誡：不可為自己
雕刻偶像。**

You shall not make idols

第三誡：不可濫稱耶和華你的上帝的名。

You shall not take the name of the LORD your God in vain.

第四誡：當記得安息日、守它為聖。

Remember the Sabbath day, to keep it holy.

**第五誡：當孝敬你的
老父老母。**

Honor your father and your mother.

第六誡：不可害死人。

You shall not murder.

第七誡：不可行姦淫。

You shall not commit adultery.

第八誡：不可偷竊。

You shall not steal.

第九誡：不可作假的 干證陷害你的鄰舍

You shall not bear false witness against your neighbor.

第十誡：不可貪心。

You shall not covet.

**Blessed assurance, Jesus is mine!
O what a foretaste of glory divine!
Heir of salvation, purchase of God,
Born of his Spirit, washed in his blood.**

**This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long;
This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long.**

**Perfect submission, perfect delight,
Visions of rapture now burst on my sight;
Angels descending bring from above
Echoes of mercy, whispers of love.**

**This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long;
This is my story, this is my song,
Praising my Savior all the day long.**

有福的確據

耶穌屬我

我今得先嚐天堂的榮耀

為父神後嗣

已得救贖

從聖靈得生

寶血洗淨

這是我信息

歌

讚美我救主

和

我的詩

晝夜唱

完全順服主

萬事安寧

我在救主裡喜樂滿心懷

時刻仰望主

儆醒等待

滿得主恩惠

浸於主愛

這是我信息
讚美我救主
主

我的詩歌
我的救主 我

儋口

Drawn



The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

撒母耳記上 3:19-4:11

20251102

3:19-20

¹⁹撒母耳漸漸大漢；耶和華 kap 伊 tī-teh , hō 伊所講 ê , 無一句無應驗。 ²⁰Tùi Tàn 到別是巴，所有 ê 以色列人 lóng 知撒母耳設立做耶和華 ê 先知。

¹⁹Sat-bó-jíⁿ chiām-chiām tōa-hàn; lâ-hô-hoa kap i tī-teh, hō i só kóng-ê, bô chit-kù bô èng-giām. ²⁰Tùi Tàn kàu Piát-sī-pa, só ū ê Í-sek-liát lāng lóng chai Sat-bó-jíⁿ siat-lip chòe lâ-hô-hoa ê sian-ti.

3:21

耶和華 koh tī Sī-lô 顯現，因為耶和華用耶和華 ê 話 tī Sī-lô 顯明 tī 撒母耳。撒母耳 ê 話遍傳 tī 以色列眾人。

Iâ-hô-hoa koh tī Sī-lô hián-hiān, in-ūi Iâ-hô-hoa ēng Iâ-hô-hoa ê oe tī Sī-lô hián-bêng tī Sat-bó-jíⁿ. Sat-bó-jíⁿ ê oe piàn-thoân tī Í-sek-liàt cheng-lâng.

4:1-2

¹以色列人出去 beh kap 腓利士人交戰，紮營近 tī Í-piān-í-siā ； 腓利士人紮營 tī A-hut 。 ²腓利士人排陣攻擊以色列人；交戰 ê 時，以色列人刳輸 tī 腓利士人 ê 面前。腓利士人 tī 平洋刳死 in ê 軍兵，約略四千人。

¹Í-sek-liàt lāng chhut-khì beh kap Hui-lī-sū lāng kau-chiàn, chat-iâⁿ kūn tī Í-piān-í-siā; Hui-lī-sū lāng chat-iâⁿ tī A-hut.

²Hui-lī-sū lāng pāi-tīn kong-kek Í-sek-liàt lāng; kau-chiàn ê sī, Í-sek-liàt lāng thāi-su tī Hui-lī-sū lāng ê bīn-chêng. Hui-lī-sū lāng tī pīⁿ-iūⁿ thāi-sí in ê kun-peng, iok-liòk sì-chheng lāng.

4:3

百姓 tò 來到營內，以色列 ê 長老講，耶和華今 á
日啥事 hō 咱剖輸 tī 腓利士人 ê 面前 ah？咱 m̄ 值
tiòh 扛耶和華 ê 約櫃 tùi Sī-lô 來咱 chia，hō 伊 tī
咱中間 thang 救咱脫離咱 ê 對敵 ê 手。

Peh-sìⁿ tò-lâi kàu iâⁿ-lâi, Í-sek-liât ê tiúⁿ-ló kóng, Iâ-
hō-hoa kin-á-jît siáⁿ-sū hō lán thâi-su tī Hui-lī-sū
lâng ê bīn-chêng ah? Lán m̄-tāt-tiòh kng Iâ-hō-hoa ê
iok-kūi tùi Sī-lô lâi lán chia, hō i tī lán tiong-kan
thang kiù lán thoat-lī lán ê tùi-tèk ê chhiú.

4:4-5

⁴ 百姓就差人到 Sī-lô , tùi-hia 扛坐 tī ki-lō-peng ê 中間萬軍 ê 耶和華 ê 約櫃來。 Í-lī 兩個 kiáⁿ Hô-hut-nî 、 Hui-nî-hap kap 上帝 ê 約櫃 tī-hia 。 ⁵ 耶和華 ê 約櫃到營中，以色列眾人就大聲 hoah ，地續會應聲。

⁴Peh-sìⁿ chiū chhe lāng kàu Sī-lô, tùi-hia kng chē tī ki-lō-peng ê tiong-kan bān-kun ê lâ-hô-hoa ê iok-kūi lâi. Í-lī nng ê kiáⁿ Hô-hut-nî Hui-nî-hap kap Siōng-tè ê iok-kūi tī-hia. ⁵Iâ-hô-hoa ê iok-kūi kàu iâⁿ-tiong. Í-sek-liát cheng-lāng chiū tōa-siaⁿ hoah, tē sòa ē in-siaⁿ.

4:6-7

⁶腓利士人聽見大聲 teh hoah ê 聲音，就講， Tī 希伯來 ê 營 án-ni 大聲 hoah，是甚麼緣故？後來就知耶和華 ê 約櫃到營中。⁷腓利士人就驚惶，講，有上帝到 in ê 營中；koh 講，咱有災厄 lah，平素 m̄-bat 有 chit ê 事。

⁶Hui-lī-sū lāng thiaⁿ-kìⁿ tōa-siaⁿ teh hoah ê siaⁿ-im, chiū kóng, Tī Hi-pek-lâi ê iâⁿ án-ni tōa-siaⁿ hoah, sī sím-mìh iân-kò? Āu-lâi chiū chai lâ-hô-hoa ê iok-kūi kàu iâⁿ-tiong. ⁷Hui-lī-sū lāng chiū kiaⁿ-hiâⁿ, kóng, Ū Siōng-tè kàu in ê iâⁿ-tiong; koh kóng, Lán ū chai-ē lah, pêng-sò m̄-bat ū chit ê sū.

4:8-9

⁸咱有災厄 lah，是誰能救咱脫離 chiah ê 大權能 ê 上帝 ê 手 ah？
前 tī 曠野用 tàk 樣 ê 災厄 phah 埃及人 ê，就是 chiah ê 上帝。⁹
腓利士人 ah，lín tiòh 勇敢，tiòh 做大丈夫，免得 lín 服事希
伯來人，親像 in 服事 lín 一樣；lín tiòh 做大丈夫 kap in 交戰。

⁸Lán ū chai-ē lah, chī-chūi ōe kiù lán thoat-lī chiah-ê tōa koân-lêng
ê siōng-tè ê chhiú ah? Chêng tī khòng-ia ēng tàk-iūⁿ ê chai-ē phah
Ai-kip lâng ê, chiū-sī chiah-ê siōng-tè. ⁹Hui-lī-sū lâng ah, lín tiòh
ióng-kám, tiòh chòe tãi-tiōng-hu, bián-tit lín hòk-sāi Hi-pek-lâi
lâng, chhin-chhiūⁿ in hòk-sāi lín chit-iūⁿ; lín tiòh chòe tãi-tiōng-
hu kap in kau-chiàn.

4:10-11

¹⁰腓利士人就交戰，以色列人剖輸； tàk-ê 走 tò 去 in ê 布棚；剖死真 chōe 。以色列 ê 步兵死三萬人。¹¹上帝 ê 約櫃 hō in 搶去； Í-lī 兩個 kiáⁿ Hô-hut-nî、 Hui-nî-hap 也死。

¹⁰Hui-lī-sū lāng chiū kau-chiàn, Í-sek-liát lāng thāi-su; tàk-ê chāu tò-khì in ê pō̄-pîⁿ; thāi-sí chin-chōe. Í-sek-liát ê pō̄-peng sí saⁿ-bān lāng. ¹¹Siōng-tè ê iok-kūi hō in chhiúⁿ-khì; Í-lī n̄ng ê kiáⁿ Hô-hut-nî Hui-nî-hap iā sí.

啟應文 38 哥林多前書 13

司：我設使能講人及天使的音語，

眾：若無仁愛，我就成做響的銅器，
鳴的喇鉢。

司：我設使做先知，

眾：明白攏總的奧妙及攏總的知識；

司：又設使有齊備的信，夠額來移山

眾：若無仁愛，我就不算做是甚麼。

司：我設使盡所有的來賑濟，又獻

我

的身軀被火燒，

眾：若無仁愛，就我無得著利益。

司：仁愛是善寬容慈悲；

眾：仁愛是無怨妒；仁愛無誇口，無
品磅。

司：無行現誚的事，無求自己的利益

眾：無快怒氣，無記得人的惡；

司：無歡喜不義，是與真理相與歡
喜

眾：凡事忍受，凡事相信，凡事盼望，
凡事吞忍。

司：仁愛永遠不無去；

眾：若是先知的職必廢無，那些音語必
息，知識必廢無。

司：因為咱所知的無完全，做先知也

無完全，

眾：完全者若到，無完全者就廢無。

司：我做㗎仔的時，講話親像㗎仔

眾：性情親像㗎仔，

司：意見親像㗎仔；

眾：已經成人，就廢無㗎仔的事。

司：因為咱今對鏡在看，朦朦無明；

眾：若是到彼時就當頭對面。

司：我今所知無完全；

眾：到彼時就知，親像我被主知一樣。

司：現今所存的，就是信，盼望，
仁愛；這三項，

眾：其中第一大的是仁愛。

13:1 我若能說萬人的方言，並天使的話語，卻沒有愛，我就成了鳴的鑼，響的鉞一般。

Góa siat-sú ōe kóng lâng kap thiⁿ-sài ê im-gú, nā bô jîn-ài, góa chiū chiâⁿ chòe hiáng ê tâng-khì, tân ê lâ-poàh.

13:2 我若有先知講道之能，也明白各樣的奧祕，各樣的知識，而且有全備的信，叫我能夠移山，卻沒有愛，我就算不得甚麼。

Góa siat-sú chòe sian-ti, beng-pék lóng-chóng ê ò-biâu kap lóng-chóng ê chai-bat; koh siat-sú ũ chiâu-pī ê sìn, kàu-giáh lâi i soaⁿ, nā bô jîn-ài, góa chiū bôe sng chòe sī sím-mìh.

13:3 我若將所有的調濟窮人，又捨己身叫人焚燒，卻沒有愛，仍然與我無益。

Góa siat-sú chīn só͘ ê lâi chín-chè, koh hiàn góa ê seng-khu hō͘ hé sio, nā bô jîn-ài, chiū góa bô tit-tiōh lī-ek.

13:4 愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，

Jîn-ài sī gâu khoan-iông chū-pi; jîn-ài sī bô oàn-tò; jîn-ài bô khoa-kháu, bô phín-phóng,

13:5 不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，

bô kiâⁿ kiàn-siàu ê sū, bô kiû ka-kī ê lī-ek, bô khoài siū-khì, bô kì-tit lâng ê pháiⁿ;

13:6 不喜歡不義，只喜歡真理；

bô hoaⁿ-hí put-gī, sī kap chín-lí saⁿ-kap hoaⁿ-hí;

13:7 凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。

hoān sū jím-siū, hoan sū siong-sìn, hoan sū òng-bāng, hoan sū thun-lún.

13:8 愛是永不止息。先知講道之能終必歸於無有；說方言之能終必停止；知識也終必歸於無有。

Jîn-ài éng-oán bôe bô--khì; nā-sī sian-ti ê chit beh hòe-bô, hiah-ê im-gú beh soah, chai-bat beh hòe-bô.

152 我來朝覲你，救贖我的主

**1. 我來朝覲你，救贖我的主；
你是我所靠，我心的救主；
為著可憐我，你曾受苦痛；
阮一切掛慮，求你來釋放。**

152 我來朝覲你，救贖我的主

**2. 你就是慈悲，恩典的君王；
用全能治理，萬民所尊崇；
求你旦降臨，佇阮心掌管；
顯出你純潔，大光來照阮。**

152 我來朝覲你，救贖我的主

**3. 你就是活命，我從你生存；
一切的恩惠，才能你所分；
求你將信仰，權能扶持阮；
賜阮有氣力，贏試煉純全。**

152 我來朝覲你，救贖我的主

**4. 主你有真實，完全的溫純；
你未曾顯出，殘忍與痛恨；
願你賞賜阮，豐盛的恩惠；
佇完全一致，和諧來做堆。**

152 我來朝覲你，救贖我的主

**5. 除去你以外，別位無盼望；
佇主的應允，所信無空空；
求賜阮和平，安靜與確信；
佇你的氣力，予阮永堅心。**

The Apostles' Creed

使徒信經

I believe in God,
the Father almighty.

我信上帝
全能的父

creator of heaven and earth.

創造天地的主宰

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
的主

我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱

who was conceived by the Holy Spirit 祂由聖神投胎
and

The Apostles' Creed

使徒信經

born of the Virgin Mary.

由在室女馬利亞出世

He suffered under Pontius Pilate

在本丟彼拉多任

內受苦

was crucified,

釘十字架，

died, and was buried

死，埋

葬，

he descended to hell.

落陰府，

The Apostles' Creed

The third day he rose again
from the dead
He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty
From there he will come to
judge the living and the dead.

使徒信經

第三日
由死人中復活
升天
今坐在全能的父
上帝的大傍
祂要自彼再來
審判活人及死人

The Apostles' Creed

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church
the communion of saints
the forgiveness of sins
the resurrection of the body
and the life everlasting Amen

使徒信經

我信聖神
我信聖，共同的教會
聖徒的相通
罪的赦免
肉体的復活
永遠的活命 阿們

The Apostles' Creed

I believe in God,
the Father almighty.
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

我信上帝
全能的父

使徒信經

創造天地的主宰
我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱的主
祂由聖神投胎
由在室女馬利亞出世
在本丟彼拉多任內受苦
釘十字架，死，埋葬，



The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again

第三日

from the dead

由死人中復活

He ascended to heaven

升天

and is seated at the right hand

今坐在全能的父

of God the Father almighty

上帝的大傍

From there he will come to

祂要自彼再來

judge the living and the dead.

審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,

我信聖神

the holy catholic Church

我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting

Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



基督徒的生活守則

羅馬書 12:9-18

Marks of the True Christian
Romans 12:9-18

9 愛，不可虛假；惡，要厭惡；善，要親近。 10 愛弟兄，要相親相愛；恭敬人，要彼此推讓；

9 Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good. 10 Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor.

11 殷勤，不可懶惰。要靈裏火熱；常常服侍主。 12 在盼望中要喜樂；在患難中要忍耐；禱告要恆切。 13 聖徒有缺乏，要供給；異鄉客，要殷勤款待。

11 Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord. 12 Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. 13 Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality.

**14 要祝福迫害你們的，要祝福，不可詛咒。
15 要與喜樂的人同樂；要與哀哭的人同哭。
16 要彼此同心，不要心高氣傲，倒要俯就卑微的人。不要自以為聰明。**

14 Bless those who persecute you; bless and do not curse them. 15 Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep. 16 Live in harmony with one another. Do not be haughty, but associate with the lowly. Never be wise in your own sight.

**17 不要以惡報惡，眾人以為美的事
要留心去做。 18 若是可行，總要
盡力與眾人和睦。**

**17 Repay no one evil for evil but give
thought to do what is honorable in
the sight of all. 18 If possible, so far
as it depends on you, live peaceably
with all.**

潛意識的轉化：從焦慮到安息 (Subconscious Transformation: From Anxiety to Rest)

聖經的命令 (Scriptural Command): 「你們要先求祂的國和祂的義」 ("But seek first His kingdom and His righteousness")

轉化焦點 (Shifting Focus): 從「我缺乏」 to 「神在掌權」 (From "I lack" to "God is in control") 19 **以信心重編潛意識 (Rewriting the Subconscious with Faith):** 20 **主知道我的需要 (The Lord knows my needs)** 21 **主的旨意必善 (The Lord's will is always good)** 22 **困境也是塑造的途徑 (Difficulties are also a path of shaping)**

信心的成就：活在當下的恩典 (The Achievement of Faith: Living in Present Grace)

經文的宣告 (Scriptural Declarations): 「憂慮不能使壽命多加一刻」 (v.27) ("Worry cannot add a single hour to your life") 「一天的難處一天當就夠了」 (v.34) ("Sufficient for the day is its own trouble")

屬靈節奏 (Spiritual Rhythm):

今天的恩典夠用，明天交給主 (Today's grace is sufficient, tomorrow is committed to the Lord)

詩篇 23 篇 (Psalm 23): 「恩惠慈愛必隨著我」 ("Surely goodness and mercy shall follow me")

如何不為明天憂慮 (Application: How to Not Worry About Tomorrow)

每日安靜於神面前：以禱告讓心思歸向主 (Be still before God daily: Let your mind return to the Lord through prayer)

以感恩取代焦慮：感恩改變思維結構，建立信任感 (Replace anxiety with thanksgiving: Gratitude changes thought patterns and builds trust)

以行動實踐信靠：信心不是感覺，而是順服的決定 (Actively practice trust: Faith is not a feeling, but a decision to obey)

以群體敬拜堅固信心：教會敬拜塑造內在信念：「神國更真實」 (Strengthen faith through corporate worship: Church worship shapes the inner conviction that "God's kingdom is more real")

信靠掌管明天的主 Trusting the Lord Who Holds Tomorrow)

總結 (Summary): 耶穌不是叫人逃避明天，而是信靠祂的掌權 (Jesus does not call people to flee from tomorrow, but to trust in His sovereignty)

祂的應許 (His Promise): 「祂的恩典今日夠用，明天仍新」 ("His grace is sufficient for today, and new again tomorrow")

信心的確據 (Assurance of Faith): 當我們不為明天憂慮，乃因—— 主在船上，風浪不能毀我們 (When we do not worry about tomorrow, it is because— The Lord is in the boat, and the storms cannot destroy us)

基督徒的生活守則

羅馬書 12:9-18

9 愛，不可虛假；惡，要厭惡；善，要親近。 10 愛弟兄，要相親相愛；恭敬人，要彼此推讓； 11 殷勤，不可懶惰。要靈裏火熱；常常服侍主。 12 在盼望中要喜樂；在患難中要忍耐；禱告要恆切。 13 聖徒有缺乏，要供給；異鄉客，要殷勤款待。 14 要祝福迫害你們的，要祝福，不可詛咒。 15 要與喜樂的人同樂；要與哀哭的人同哭。 16 要彼此同心，不要心高氣傲，倒要俯就卑微的人。不要自以為聰明。 17 不要以惡報惡，眾人以為美的事要留心去做。 18 若是可行，總要盡力與眾人和睦。

Marks of the True Christian

Romans 12:9-21

9 Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good. 10 Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor. 11 Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord. 12 Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. 13 Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality. 14 Bless those who persecute you; bless and do not curse them. 15 Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep. 16 Live in harmony with one another. Do not be haughty, but associate with the lowly. Never be wise in your own sight. 17 Repay no one evil for evil but give thought to do what is honorable in the sight of all. 18 If possible, so far as it depends on you, live peaceably with all.

**倚靠耶和華、以耶和華為可靠的，那人
有福了！他必像樹栽於水旁，在河
邊扎根，炎熱來到，並不懼怕，葉子
仍必青翠，在乾旱之年毫無掛慮，而
且結果不止。** ◦ 耶利米書 17:7-8

**⁷ Then will I cause you to dwell in this place,
in the land that I gave to your fathers, for
ever and ever. ⁸ Behold, ye trust in lying
words, that cannot profit.**

Jeremiah 17-7-8

1. 處在難處中你該如何用禱告來回應？

藉著目前的難處，神要你積極的和祂建立關係，藉著教會生活神要恢復你和神的關係！神回應你一些該作的事，你要先行動，你會經歷真理與神蹟！

1. How should you respond with prayer when you are in trouble?

Through the current difficulties, God wants you to actively establish a relationship with Him, and through church life God wants to restore your relationship with Him! When God responds to something you should do, you have to take action first, and you will experience truth and miracles!

2. 在禱告中，使你明白祂的旨意。

- 經歷對神的感動，神要的是你成為一種願意給予的人，而不是神要成就你所求的。神說，當你的生命修正好之後，神的感動自然臨到。

2. In prayer, let you understand His will.

Experience being moved by God. What God wants is for you to be a person who is willing to give, not for God to fulfill what you ask for. God says that after your life is corrected, God's touch will naturally come to you.

3. 在禱告中，將你誠心所願的告訴祂，並把結果交託祂。

- 你的難處是放下自己。神要你順服祂，祂的成就就是你的成就！神已經指示你要降服於祂的領導，這樣你的難處將會逐漸解決！

3. In prayer, tell Him your sincere desires and trust Him with the results.

Your difficulty is letting go of yourself. God wants you to obey Him, and His achievement is your achievement! God has instructed you to surrender to His leadership and your problems will gradually be solved!

4. 在禱告中，跨出實際的行動來順服祂的旨意。

起來！照神所喜悅地去行，這也是你禱告的一部分。
藉著遵行神的旨意，我們所求的必然成就！

4. In prayer, take practical steps to obey His will.

Get up ! and do what pleases God as part of your prayer.
By doing God's will, what we ask for will come true!



6 應當- 慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴 神。 7 神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。

約書亞記 (Joshua) 23:10-11

- **10 你們一人必追趕千人，因耶和華——你們的神照他所應許的，為你們爭戰。** **11** 你們要分外謹慎，愛耶和華——你們的神。
- **10 One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.¹¹ Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.**

馬太福音 (Matthew) 18:18-20

- **18 「我實在告訴你們，凡你們在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你們在地上所釋放的，在天上也要釋放。」** 19 我又告訴你們，若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事，我在天上的父必為他們成全。 20 因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」

18 Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.¹⁹ Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.²⁰ For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

- 1. 認耶穌使我們勝過罪**
 - a. 與基督同釘十字架**
 - b. 把耶穌放到我們的生命**

- 1. Confessing Jesus gives us victory over sin**
 - a. Crucified with Christ**
 - b. Put Jesus into our lives**

2. 耶穌使我們戰勝死亡

a. 耶穌復活的盼望

b. 生命的價值

2. Jesus gives us victory over death

a. The hope of Jesus' resurrection

b. The value of life

3. 耶穌使我們勝過世界

a. 信心的試煉

b. 靈裏的平安

3. Jesus gives us victory over the world

a. The test of faith

b. Spiritual peace

忍耐乃是一種屬靈操練中，聖靈的果子

「你們所遇見的試探，無非是人所能受的。上帝是信實的，必不叫你們受試探過於所能受的；在受試探的時候，總要給你們開一條出路，叫你們能忍受得住。」（哥林多前書 10:3）

259 耶穌是阮心所歡喜 F

1. 耶穌是阮心所歡喜，
祢賜活命又賜光明
站此世間心未滿意，
阮倚靠祢心能安寧

259 耶穌是阮心所歡喜 F

2. 祢的真理永遠不變，
信祢的人得著拯救
尋祢的人賜伊恩典，
耶穌以外阮無所求

259 耶穌是阮心所歡喜 F

**3. 耶穌做阮活命的餅，
予阮倘食倘得勇健
飲祢活水靠祢尊名，
阮倚靠祢都無驚惶**

259 耶穌是阮心所歡喜 E

4. 阮的心神有時厭倦，
因為世間常常變遷
欣慕愛與祢相結連，
求祢使阮較贏試煉

259 耶穌是阮心所歡喜 F

5. 耶穌願祢與阮居起，
予阮時刻平安歡喜
罪惡權勢除滅到離，
將祢聖光照阮一世

306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。



512 願咱救主耶穌基督 G

1. 願咱救主耶穌基督，
顯明恩典慈悲，
天父上帝賞賜大福，
愛咱親像子兒，
愛咱親像子兒。

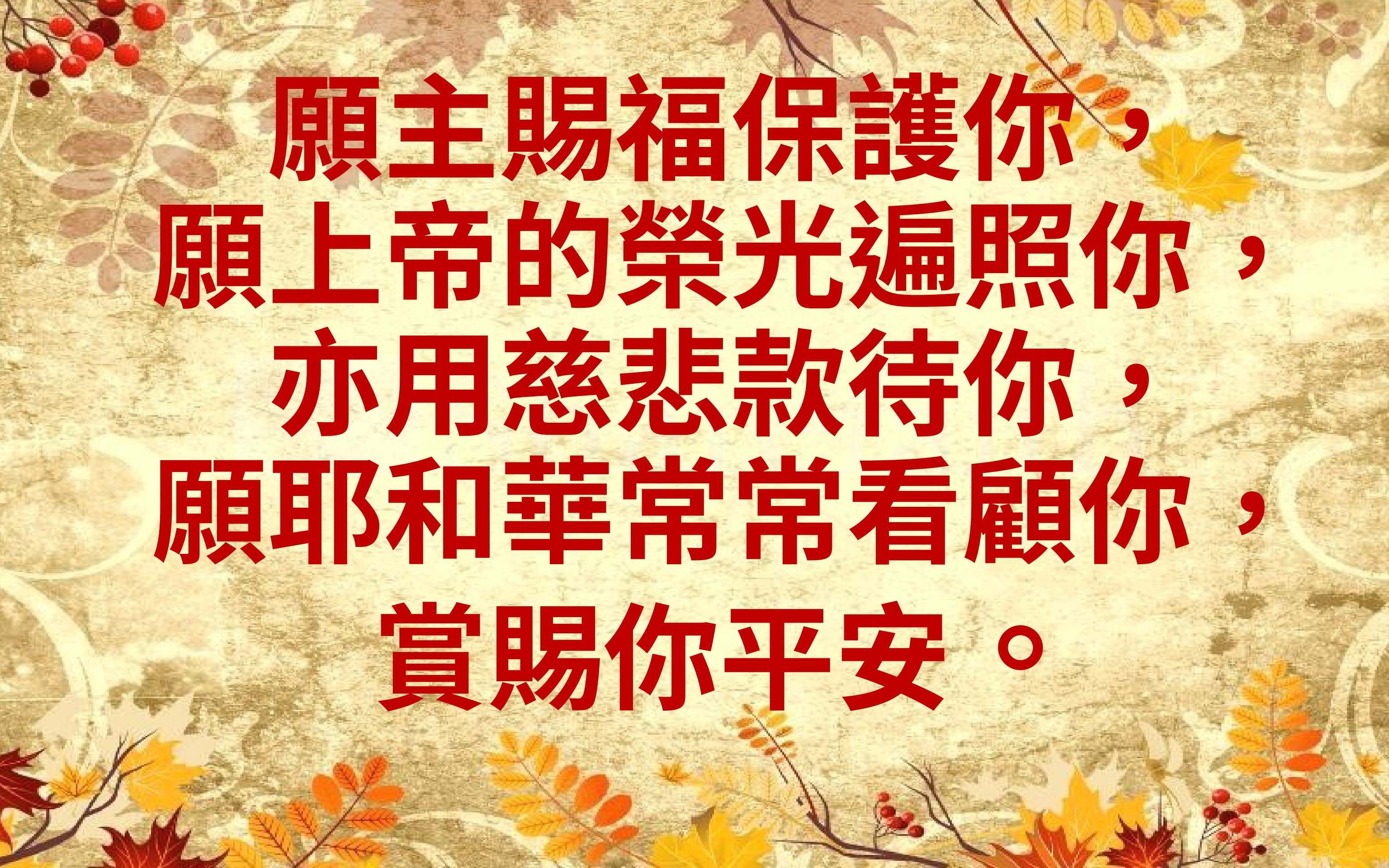


512 願咱救主耶穌基督 G

2. 聖神權能給咱感動，
居起各人心內，
三位一體與咱相通，
此時到萬世代，
此時到萬世代。



願主耶穌基督的恩典
上帝的疼愛、
聖神的相通，
與你們眾人同在
直到萬世代無息！
阿們！

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。

讚美主

Praise The Lord

My Jesus, I Love Thee

慧貞 (Piano), 恩潔 (Violin), 恩祈
(Cello),

Holy, holy, holy
Lord, God Almighty
Early in the morning our song shall rise to Thee

Holy, holy, holy
Merciful and mighty
God in three persons blessed Trinity

Holy, holy, holy
Though the darkness hide Thee
Though the eye of sinful man thy glory may not see

Only Thou art holy; there is none beside Thee
Perfect in power, in love, and purity

Holy, holy, holy
Lord, God Almighty
All Thy works shall praise Thy name in earth and sky and sea
Holy, holy, holy
Merciful and mighty
God in three persons blessed Trinity

52 錫安哪，興起！興起！披上你的能力！聖城耶路撒冷啊，穿上你華美的衣服！因為從今以後，未受割禮、不潔淨的必不再進入你中間。

2 耶路撒冷啊，要抖下塵土！起來坐在位上！錫安被擄的居民（原文是女子）哪，要解開你頸項的鎖鍊！

3 耶和華如此說：你們是無價被賣的，也必無銀被贖。

4 主耶和華如此說：起先我的百姓下到埃及，在那裡寄居，又有亞述人無故欺壓他們。

5 耶和華說：我的百姓既是無價被擄去，如今我在這裡做甚麼呢？耶和華說：轄制他們的人呼叫，我的名整天受褻瀆。

6 所以，我的百姓必知道我的名；到那日他們必知道說這話的就是我。看哪，是我！

7 那報佳音，傳平安，報好信，傳救恩的，對錫安說：你的神作王了！這人的腳登山何等佳美！

8 聽啊，你守望之人的聲音，他們揚起聲來，一同歌唱；因為耶和華歸回錫安的時候，他們必親眼看見。

9 耶路撒冷的荒場啊，要發起歡聲，一同歌唱；因為耶和華安慰了他的百姓，救贖了耶路撒冷。

10 耶和華在萬國眼前露出聖臂；地極的人都看見我們神的救恩了。

11 你們離開罷！離開罷！從巴比倫出來。不要沾不潔淨的物；要從其中出來。你們扛抬耶和華器皿的人哪，務要自潔。

12 你們出來必不致急忙，也不致奔逃。因為，耶和華必在你們前頭行；以色列的神必作你們的後盾。

13 我的僕人行事必有智慧（或譯：行事通達），必被高舉上升，且成為至高。

14 許多人因他（原文是你）驚奇；他的面貌比別人憔悴；他的形容比世人枯槁。

15 這樣，他必洗淨（或譯：鼓動）許多國民；君王要向他閉口。因所未曾傳與他們的，他們必看見；未曾聽見的，他們要明白。

51

你們這追求公義、尋求耶和華的，當聽我言！你們要追想被鑿而出的磐石，被挖而出的巖穴。

2 要追想你們的祖宗亞伯拉罕和生養你們的撒拉；因為亞伯拉罕獨自一人的時候，我選召他，賜福與他，使他人數增多。

3 耶和華已經安慰錫安和錫安一切的荒場，使曠野像伊甸，使沙漠像耶和華的園囿；在其中必有歡喜、快樂、感謝，和歌唱的聲音。

4 我的百姓啊，要向我留心；我的國民哪，要向我側耳；因為訓誨必從我而出；我必堅定我的公理為萬民之光。

5 我的公義臨近；我的救恩發出。我的膀臂要審判萬民；海島都要等候我，倚賴我的膀臂。

6 你們要向天舉目，觀看下地；因為天必像煙雲消散，地必如衣服漸漸舊了；其上的居民也要如此死亡（如此死亡：或譯像蠓蟲死亡）。惟有我的救恩永遠長存；我的公義也不廢掉。

7 知道公義、將我訓誨存在心中的民，要聽我言！不要怕人的辱罵，也不要因人的毀謗驚惶。

8 因為蛀蟲必咬他們，好像咬衣服；蟲子必咬他們，如同咬羊絨。惟有我的公義永遠長存，我的救恩直到萬代。

9 耶和華的膀臂啊，興起！興起！以能力為衣穿上，像古時的年日、上古的世代興起一樣。從前砍碎拉哈伯、刺透大魚的，不是你麼？

10 使海與深淵的水乾涸、使海的深處變為贖民經過之路的，不是你麼？

11 耶和華救贖的民必歸回，歌唱來到錫安；永樂必歸到他們的頭上。他們必得著歡喜快樂；憂愁歎息盡都逃避。

12 惟有我，是安慰你們的。你是誰，竟怕那必死的人？怕那要變如草的世人？

13 卻忘記鋪張諸天、立定地基、創造你的耶和華？又因欺壓者圖謀毀滅要發的暴怒，整天害怕，其實那欺壓者的暴怒在哪裡呢？

14 被擄去的快得釋放，必不死而下坑；他的食物也不致缺乏。

15 我是耶和華——你的神——攪動大海，使海中的波浪匍匐——萬軍之耶和華是我的名。

16 我將我的話傳給你，用我的手影遮蔽你，為要裁定諸天，立定地基，又對錫安說：你是我的百姓。

17 耶路撒冷啊，興起！興起！站起來！你從耶和華手中喝了他忿怒之杯，喝了那使人東倒西歪的爵，以致喝盡。

18 他所生育的諸子中，沒有一個引導他的；他所養大的諸子中，沒有一個攙扶他的。

19 荒涼、毀滅、饑荒、刀兵，這幾樣臨到你，誰為你舉哀？我如何能安慰你呢？

20 你的眾子發昏，在各市口上躺臥，好像黃羊在網羅之中，都滿了耶和華的忿怒——你神的斥責。

21 因此，你這困苦卻非因酒而醉的，要聽我言。

22 你的主耶和華——就是為他百姓辨屈的神如此說：看哪，我已將那使人東倒西歪的杯，就是我忿怒的爵，從你手中接過來；你必不致再喝。

23 我必將這杯遞在苦待你的人手中；他們曾對你說：你屈身，由我們踐踏過去罷！你便以背為地，好像街市，任人經過。